ARCAM

A5+/A15+/A25+

Manual del Usuario

© ARCAM A5+_A15+_A25+ OM ES(LA) V1 – Harman International Industries, Incorporated.
Las características, especificaciones y apariencia están sujetas a cambios sin previo aviso.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. Limpie solo con un paño seco.
6. No obstruya ninguna abertura de ventilación. Instale este aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
7. No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de salida de calefacción, estufas y otros aparatos que produzcan calor.
8. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con descarga a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera para la conexión a tierra. La clavija ancha o la toma de tierra se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para realizar la sustitución de la toma de corriente por una adecuada.
9. Proteja el cable de alimentación de forma que nadie lo pise ni quede apretado, principalmente cerca de los enchufes, en las tomas de corriente y en los puntos de salida del aparato.
10. Utilice solo los accesorios y conexiones especificados por el fabricante.
11. Este equipo está diseñado para ser utilizado en climas templados, con una temperatura máxima de 35 °C.
12. Utilice solo con carritos, plataformas, trípodes, soportes o mesas, especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carrito, tenga cuidado al mover el conjunto de carrito y aparato para evitar lesiones en caso de vuelco.

13. Desconecte el equipo durante las tormentas eléctricas o cuando vaya a estar mucho tiempo sin utilizarse.
14. Para todo tipo de mantenimiento consulte al personal de servicio técnico cualificado. La reparación será necesaria cuando el aparato haya sufrido algún daño, o cuando el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del aparato, o el aparato haya estado expuesto a la lluvia o humedad, no funcione normalmente o se haya caído.
15. Para desconectar completamente este aparato de la red eléctrica de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente de CA.
16. El enchufe del cable de alimentación debe permanecer fácilmente utilizable.
17. Este aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación y/o el cable de carga suministrados por el fabricante.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

- No utilice este aparato cerca del agua.
- No exponga este aparato a goteos ni salpicaduras ni coloque objetos llenos de líquido, como vasos, sobre el aparato.

PRECAUCIÓN	
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR.	
	ESTE SÍMBOLO EN EL PRODUCTO SIGNIFICA QUE HAY VOLTAJE PELIGROSO NO AISLADO DENTRO DE LA CARCASA DEL PRODUCTO QUE PUEDE PRESENTAR UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.
	ESTE SÍMBOLO EN EL PRODUCTO SIGNIFICA QUE HAY INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO EN ESTA GUÍA.

Visite la página del producto en **arcam.co.uk** y descargue la hoja de seguridad para obtener una lista completa de instrucciones de seguridad.

Producto de Clase II

Este equipo es un aparato Clase II o de aislamiento eléctrico doble. Ha sido diseñado de modo que no necesita una conexión de seguridad a tierra eléctrica ("tierra" en los EE. UU.).

ARCAM

Contenido

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD 2
Gracias por elegir ARCAM 4
Colocación de la Unidad 4
Contenido del Paquete 4
A5+/A15+ 5
Panel Frontal 5
A5+/A15+ Panel Posterior 5
A25+ Panel Frontal 6
A25+ Panel Posterior 6
Control Remoto 7
Selección de Entrada 7
Control de la Pantalla 7
Conexión de Altavoces 8
A5+/A15+ 8
A25+ 8
Funcionamiento de Bluetooth 9
Conexión de su Teléfono o Tableta: 9
Conexión de sus Auriculares Inalámbricos: 9
Menú de Audio 9
Alimentación 10
Espera Automática 10
Selección de Entradas 10
Entrada Phono 10
USB solo para Servicio 10
Audífonos 10
Modo de Procesador 10
Menú de Configuración 11
Árbol de Menú 11
Resolución de Problemas 12
Especificaciones 13

ARCAM

Gracias por elegir ARCAM

La "A" en ARCAM significa Amplificación: esta es nuestra principal competencia. El A5+, A15+ y A25+ son los amplificadores más recientes en más de 45 años de diseño y fabricación de amplificadores, desde nuestro primer producto en 1976: el amplificador A&R Cambridge A60. Estos amplificadores están diseñados para brindarle una amplificación confiable durante décadas, todo con una musicalidad excepcional para que pueda disfrutar al máximo de la música.

En el caso poco probable de que se produzca algún fallo o necesite asistencia técnica, póngase en contacto con nuestros equipos de asistencia por correo electrónico a través de luxurysupport@harman.com, o por teléfono llamando al +44 1707 668012 o +1 888 6914 171. O simplemente si requiere más información sobre los productos ARCAM, nuestra red de distribuidores estará encantada de ayudarle. También puede encontrar más información en el sitio web de ARCAM en arcam.co.uk.

Colocación de la Unidad

- Coloque el amplificador sobre una superficie plana y firme, evite la luz directa del sol y las fuentes de calor o humedad.
- No coloque el A5+/A15+/A25+ sobre un amplificador de potencia u otra fuente de calor.
- No coloque el amplificador en un espacio cerrado, como en un librero o en un gabinete cerrado, a menos que tenga una buena ventilación. El A5+/A15+/A25+ está diseñado para funcionar en caliente durante el uso normal.
- No coloque ningún otro componente u objeto encima del amplificador, ya que podría obstruir el flujo de aire alrededor del disipador de calor, haciendo que el amplificador se caliente (la unidad colocada encima del amplificador también podría calentarse).
- Asegúrese de que el receptor del control remoto situado a la derecha de la pantalla del panel frontal no esté obstruido; de lo contrario, afectará el uso del control remoto.

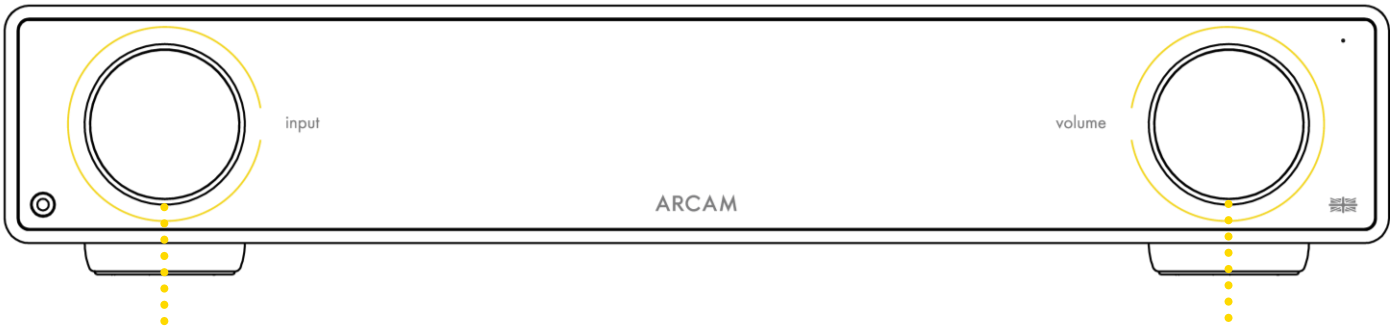
	El A5+/A15+/A25+ está diseñado para funcionar en caliente en condiciones de uso normales. Sin embargo, un uso prolongado a niveles de volumen altos puede provocar que la carcasa del amplificador se caliente demasiado al tacto.

Este producto ofrece al usuario la opción de desactivar las funciones de administración de energía. Tenga en cuenta que esto incrementará el consumo de energía del producto.

Contenido del Paquete

- Amplificador integrado ARCAM A5+/A15+/A25+
- Control remoto por infrarrojos
- 2 baterías AAA para el control remoto
- Cable(s) de alimentación específico(s) según la región
- Documento de seguridad y conformidad
- Guía de inicio rápido

A5+/A15+ Panel Frontal

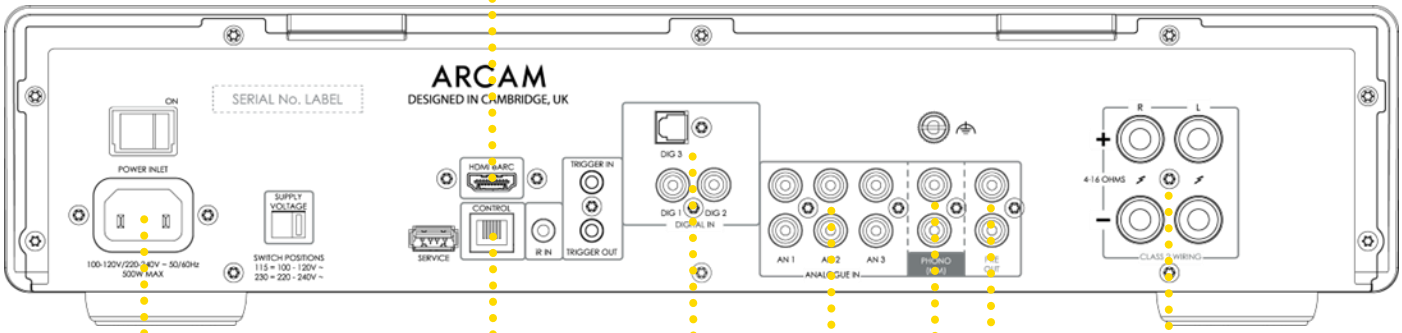


Gire la perilla de entrada
Presione para seleccionar
Mantenga presionado para cambiar el nombre de la entrada actual

Gire para controlar el volumen
Presione para silenciar / cancelar silencio o encender
Presione y mantenga presionado para el modo de espera

A5+/A15+ Panel Posterior

A15+



Entrada HDMI eARC

Entrada de alimentación

Entrada de control
Solo para uso con componentes fuente de la serie ARCAM Radia

Entradas de audio digitales

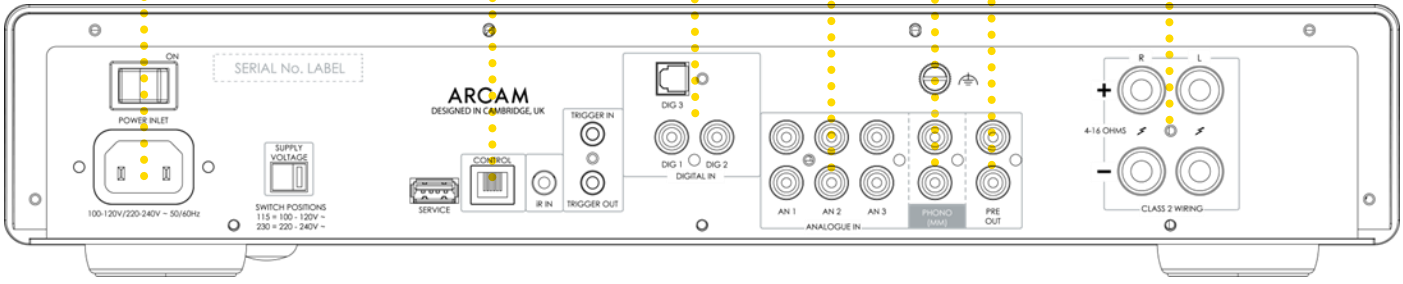
Entradas de audio analógicas

Entrada phono (MM)

Salidas de preamplificador

Salidas de altavoces

A5+



Tierra de Phono

Tenga en cuenta que este terminal no debe utilizarse como toma a tierra de seguridad.

A25+ Panel Frontal

Gire la perilla de entrada

Presione para seleccionar

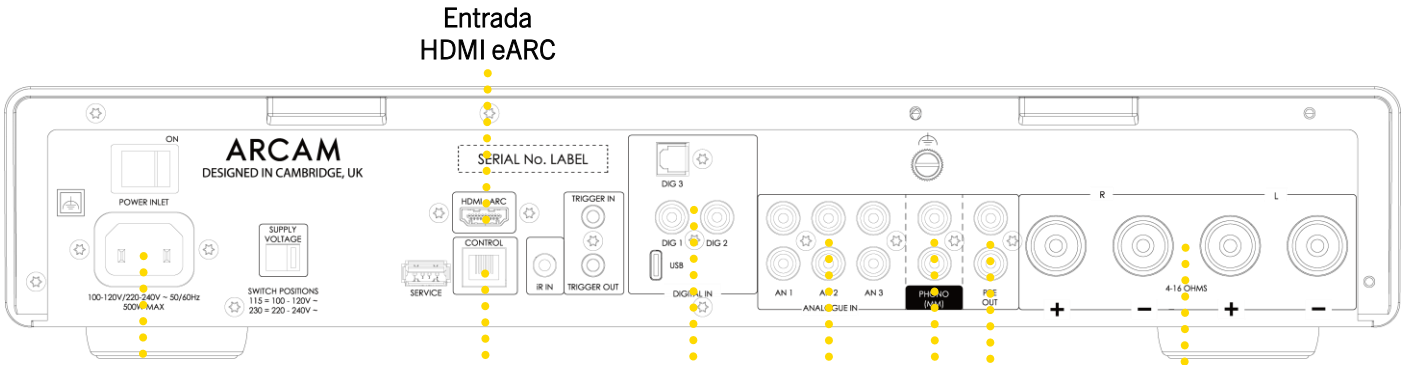
Mantenga presionado para cambiar el nombre de la entrada actual

Gire para controlar el volumen

Presione para silenciar / cancelar silencio o encender

Presione y mantenga presionado para el modo de espera

A25+ Panel Posterior



Entrada HDMI eARC

Entrada de alimentación

Entrada de control
Solo para uso con componentes fuente de la serie ARCAM Radia

Entradas de audio digitales

Entradas de audio analógicas

Entrada phono (MM)

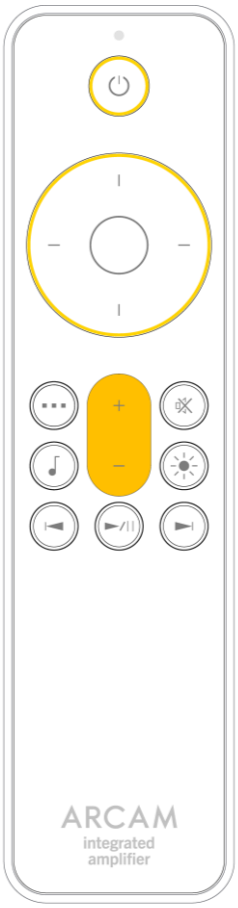
Salidas de preamplificador

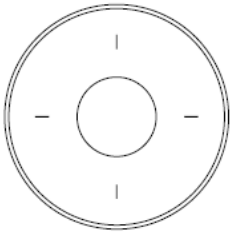
Salidas de altavoces

Tierra de Phono

Tenga en cuenta que este terminal no debe utilizarse como toma a tierra de seguridad.

Control Remoto

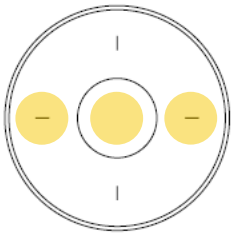


⏻	Alterna el funcionamiento en espera
	Navegación del menú ⟵ y ⟶ selección de entrada Botón central para seleccionar
	Control de volumen
	Activa o desactiva el botón Mute
	Brillo de la pantalla
	Botones de navegación (Reproducir/Pausar, Intervalo hacia adelante/hacia atrás)
	Abre el menú de configuración
	Abre el menú de audio

Nota: El uso incorrecto de las baterías puede ser peligroso. No mezcle baterías nuevas y usadas. No utilice juntas baterías que no sean idénticas. Aunque parezcan similares, las baterías pueden tener voltajes diferentes. Asegúrese de que las baterías estén insertadas en la dirección correcta.

Retire las baterías de los equipos que no vayan a ser utilizados durante un mes o más. Cuando se deshaga de las baterías usadas, por favor siga la normativa local o del gobierno que sean de aplicación en su país o zona.

Selección de Entrada



Utilice los botones con las flechas izquierda ⟵ y derecha ⟶ del control remoto.

Presione el botón central para seleccionar la entrada a utilizar.

Control de la Pantalla

Presione el botón ☀ en el control remoto para encender o apagar la pantalla.

Conexión de Altavoces

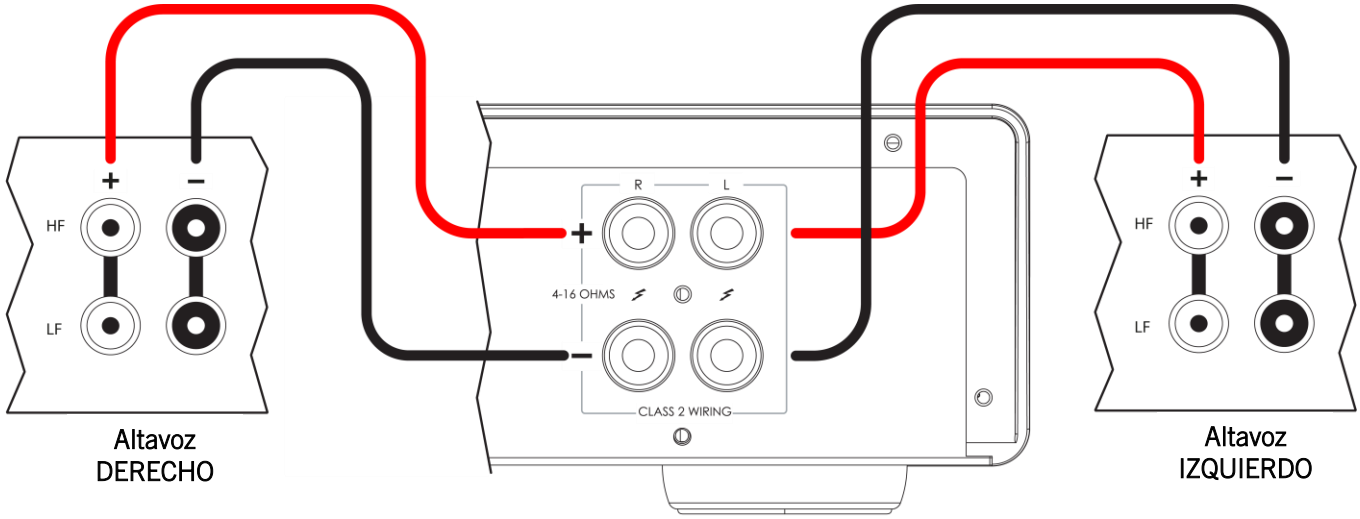
Paso 1: Asegúrese de que la alimentación esté desconectada del amplificador.

Paso 2: Utilizando cables de altavoz, conecte el terminal positivo rojo de la salida del altavoz derecho (R+) en el amplificador al terminal positivo (+) del altavoz derecho.

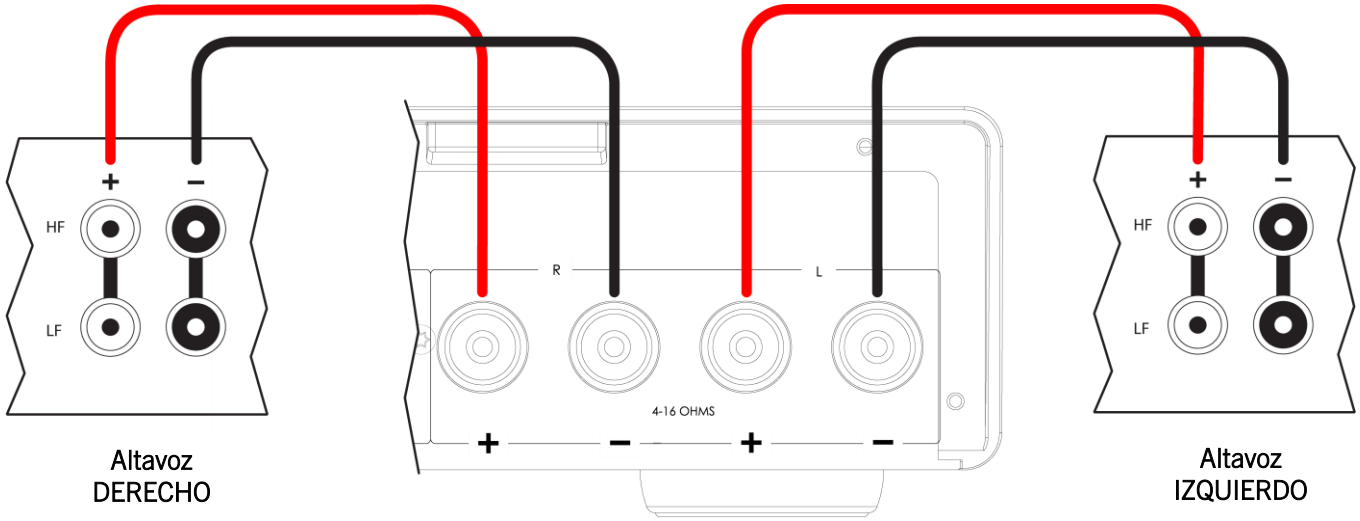
Paso 3: Conecte el terminal negativo negro de la salida del altavoz derecho (R-) en el amplificador al terminal negativo (-) del altavoz.

Paso 4: Repita el proceso para el altavoz izquierdo, utilizando los terminales etiquetados como L+ y L- en el amplificador.

A5+/A15+



A25+



Consejos

- Revise todas las conexiones minuciosamente. Asegúrese de que los cables o hilos sin aislamiento no se toquen entre sí ni con la carcasa del amplificador (ya que podrían generar cortocircuitos) y de que haya conectado correctamente los terminales positivo (+) y negativo (-). Asegúrese de comprobar el cableado del amplificador, así como del altavoz.
- Después de realizar las conexiones: encienda el amplificador sin entrada y reduzca el volumen al mínimo. Seleccione una fuente de señal y, a continuación, suba lentamente el volumen hasta un nivel de escucha adecuado para evitar sonidos fuertes o daños en el producto en caso de conexión incorrecta.
- Si no está seguro de cómo debe conectarse su sistema, póngase en contacto con su distribuidor ARCAM quien estará complacido de poder ayudarlo.

Funcionamiento de Bluetooth

Conexión de su Teléfono o Tableta:

- Para emparejar su dispositivo fuente Bluetooth, abra la configuración Bluetooth de su dispositivo fuente y busque **A5+/A15+/A25+ ######** en la lista. Cada producto tiene un ID único.
- De forma predeterminada, el amplificador no necesita estar en la entrada BT para el emparejamiento Bluetooth de un dispositivo fuente.
- El amplificador puede almacenar hasta 5 emparejamientos de dispositivos. Si ya hay 5 dispositivos en la memoria, se reemplazará el más antiguo.
- Para escuchar una transmisión de Auracast, navegue hasta la entrada BT Auracast.
- Debido a que los dispositivos portátiles a menudo tienen un control deslizante de volumen, hay un ajuste de volumen máximo en el amplificador para evitar que se seleccione accidentalmente una salida de volumen excesiva. El valor predeterminado es 40.

Conexión de sus Auriculares Inalámbricos:

- Para vincular los auriculares Bluetooth, presione en el control remoto y seleccione **Audio Output**.
- Cuando vea **SPEAKERS**, presione el botón del cursor hacia abajo en el control remoto para ver las opciones. Seleccione **Pair BT Output** (A5+/A15+) o **Pair New Bluetooth Device** (A25+). Sus auriculares deben estar en modo de sincronización para ser reconocidos y vinculados.
- Utilice los botones de navegación del control remoto para identificar y seleccionar sus auriculares de la lista de dispositivos descubiertos.
- Para transmitir una transmisión de Auracast, presione , seleccione Salida de Audio y seleccione BT Auracast.
- Las salidas Bluetooth o Auracast no se pueden utilizar al mismo tiempo que las entradas Bluetooth o Auracast.

Menú de Audio

Presione el botón MENU en el amplificador o el botón en el control remoto.

Utilice los botones de navegación del control remoto.

Salidas de audio	Elija entre altavoces y auriculares Bluetooth. Los auriculares Bluetooth deben estar activados y vinculados para aparecer en la lista. El valor predeterminado es **Speakers**. Para vincular nuevos auriculares Bluetooth, póngalos en modo de sincronización, luego presione el cursor hacia ABAJO y seleccione **PAIR BT OUTPUT** (A5+ y A15+) o **PAIR NEW BT DEVICE** (A25+).
Balance	Ajuste el balance del volumen para obtener una ganancia a izquierda o derecha utilizando los botones de cursor ARRIBA y ABAJO y seleccione para fijar. El valor predeterminado es **0** (centro).
Filtro DAC	Seleccione un filtro DAC diferente. El valor predeterminado es **0** (A5+ y A15+) o **LIN PHASE FAST** (A25+).
PLL (entrada)	Elija entre las configuraciones PLL STD (estándar) y WDE (amplia). La configuración WDE (amplia) es más tolerante con las fuentes de audio digital de calidad variable, como las de los receptores satelitales. El valor predeterminado es **STD**.

Alimentación

- El interruptor de encendido situado en el panel posterior enciende y apaga la unidad. Cuando haya terminado de realizar las conexiones, encienda el amplificador.
- Presione el codificador de volumen para encender el amplificador desde el modo de espera.
- Presione y mantenga presionado el codificador de volumen para poner el amplificador en el modo de espera.

Espera Automática

Este amplificador está diseñado para entrar en modo de espera automáticamente después de 20 minutos sin reproducción de audio ni interacción del usuario. Esto permite cumplir con las normas internacionales de consumo de energía. El **ECO Timer** se puede desactivar en el menú. Para utilizar el menú, consulte la página 11.

Selección de Entradas

Las entradas de audio se pueden seleccionar mediante:

- El selector INPUT del panel frontal. Girando el dial hasta la entrada y presionando para seleccionarla.
- Con los botones izquierdo y derecho del control remoto. En cada caso, el nombre de la fuente corresponde a los conectores de entrada etiquetados.

Las entradas son:

- Phono (analógico – tocadiscos con cartucho de imán móvil)
- Analógico: Analogue 1, Analogue 2 y Analogue 3
- Digital 1, Digital 2, Digital 3, HDMI (solo en A15+ y A25+), y USB-C (solo en A25+)

Nota: Las entradas digitales solo admiten audio estéreo (PCM). No se admite audio multicanal ni audio codificado de ningún tipo.

Entrada Phono

La entrada Phono incluye un preamplificador que funciona con un cartucho MM (imán móvil) en un tocadiscos para reproducir discos de vinilo.

> **NUNCA** conecte nada que no sea un tocadiscos a través de esta entrada. Esto podría provocar daños graves en el amplificador, así como en los altavoces y no estará cubierto por la garantía.

USB solo para Servicio

La toma de USB solo para servicio del amplificador está destinada solo para actualizaciones de software. No es una entrada de audio.

Audífonos

La toma de audífonos (PHONES) admite audífonos equipados con un conector estéreo de 3.5 mm.
De forma predeterminada, las salidas de los altavoces y del preamplificador se silencian al conectar los audífonos.

> Nota: Las salidas de los altavoces y del preamplificador se pueden configurar para que permanezcan activas al conectar los audífonos mediante la función **Headphone Override** en el menú de configuración.

Modo de Procesador

El modo de procesador fijará el volumen para una entrada. Puede asignarse a cualquier entrada analógica (con la excepción de Phono). Este modo permite utilizar el amplificador junto con un receptor de cine en casa en un sistema combinado de cine en casa y dos canales. Ajuste el volumen para que coincida con el de otros altavoces conectados al amplificador de origen o al AVR mediante la configuración **Processor Volume**.

ARCAM

Menú de Configuración

Pulse el botón MENU en el amplificador o el botón ••• en el control remoto.

Utilice los botones de navegación del control remoto.

Árbol de Menú

System Settings	Streamer Input	Seleccione la entrada a la que está conectado el reproductor de audio en red ARCAM Radia. El valor predeterminado es **NONE**.
	Halo Brightness (Solo A25+)	Seleccione el brillo de la iluminación de los diales. El valor predeterminado es **FULL**.
	HP Override/ Output Override (Solo A25+)	Cuando conecte auriculares con cable, seleccione si los altavoces permanecerán encendidos o se apagarán. El valor predeterminado es **OFF** (altavoces silenciados). On = altavoces activados.
	Processor Mode	Seleccione una entrada para volumen fijo. El valor predeterminado es **OFF**.
	Processor Volume	Ajuste el volumen para la entrada de volumen fijo establecida anteriormente. El valor predeterminado es **25**.
	Eco Timer	Duración del modo de espera automático. Seleccione **OFF** para desactivarlo. El valor predeterminado es **20 m**.
	IR Code	Cambia el conjunto de códigos IR si los comandos remotos del amplificador entran en conflicto con otro dispositivo en su hogar. El cambio de esta configuración no afecta al control remoto. El valor predeterminado es **16**.
	HDMI Autoswitch (Solo A15+ & A25+)	Permite que un televisor conectado encienda automáticamente el amplificador y seleccione la entrada HDMI al iniciar el audio. El valor predeterminado es **ON**.
	Software Version	Muestra la versión de software del amplificador.
	Factory Reset	Restablece el amplificador a los valores predeterminados de fábrica. Presione Select para iniciar el restablecimiento.
	Software Update	Inicia una actualización del software del amplificador por USB. Presione Select para iniciar el USB. Para que se realice la actualización, debe haber un USB en la toma SERVICE USB con el software del amplificador almacenado en él.
Configuración de Bluetooth BT Settings	Software Update	Activa o desactiva el cambio automático de la entrada Bluetooth cuando se reproduce música desde un dispositivo conectado. El valor predeterminado es **ON**.
	BT AUTOSWITCH (Interruptor automático de entrada Bluetooth)	Establezca el volumen máximo para la entrada Bluetooth. El valor predeterminado es **40** .
	BT Max Volume	Borra la memoria de dispositivos vinculados del amplificador. Presione Select para borrar los dispositivos vinculados.

Resolución de Problemas

Problema	Verifique lo siguiente
Los auriculares Bluetooth no emiten sonido	Verifique que los auriculares no se hayan conectado a otro dispositivo, como un teléfono o una tableta, antes de que el amplificador pudiera conectarse a ellos. Si sus auriculares cuentan con una función de silencio automático para ahorrar energía cuando se retiran de la cabeza (*head detection*), es posible que necesite anular esta función para restablecer el sonido cuando vuelva a colocárselos.
No hay sonido	¿Está el amplificador correctamente enchufado y encendido? ¿La fuente de audio está conectada correctamente con la entrada correcta seleccionada? ¿Está silenciado el amplificador? ¿Está el amplificador en modo de protección (como se describe a continuación)?
El sonido se corta repentinamente	El amplificador puede entrar en modo de protección. La pantalla del panel frontal le indicará el tipo de avería: • FAULT DC OFFSET: el amplificador ha detectado una sobrecarga. Apáguelo y reduzca el volumen después de volver a encenderlo. • FAULT SHORT (CIRCUIT): el amplificador detectó un cortocircuito en el altavoz. Inspeccione todos los cables de altavoz y asegúrese de que ninguno de ellos esté haciendo cortocircuito. Esta falla es muy común cuando se utilizan cables pelados para hacer las conexiones de los altavoces. • FAULT OVER TEMP: la temperatura interna de la unidad alcanzó un nivel inseguro. Deje que el amplificador se enfríe. En el modo de protección, el amplificador se apagará solo y se retirará la alimentación a los altavoces. Para continuar utilizando el amplificador, se debe resolver la falla y se debe apagar el amplificador y volver a encenderlo desde el interruptor de encendido en el panel posterior.
El amplificador no responde al control remoto	¿Hay baterías nuevas en el control remoto? ¿Está apuntando el control remoto hacia la ventana del amplificador sin obstrucciones?
El visualizador del panel delantero está en blanco	¿Está el amplificador correctamente enchufado y encendido? ¿Está el amplificador en modo de espera? ¿Está el atenuador de pantalla en “desactivado”? Pulse el botón ☀ en el control remoto.
Zumbido en la entrada analógica	Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente. Si es necesario, intente desconectar el cable de entrada y vuelva a conectarlo otra vez (desconecte la alimentación antes de hacer esto). Si el zumbido se detiene al desconectar la fuente, lo más probable es que el problema esté en el cable o en el dispositivo fuente al que está conectado.

Especificaciones

Salida de potencia continua (0.5% THD), por canal		A5+	A15+	A25+
Ambos canales, 8 Ω, 20 Hz—20 kHz		50 W	80 W	100 W
Ambos canales, 4 Ω, a 1 kHz		75 W	120 W	165 W
Distorsión armónica, 80% de potencia, 8 Ω a 1 kHz		0,003%	0.002%	0.002%
Entradas analógicas				
Número de entradas		3 (pares RCA)		
Relación señal/ruido (A-wtd, ref. 50 W, entrada 1 V)		106 dB		
Respuesta de frecuencia		20 Hz – 20 kHz ± 0.2 dB		
Entrada Phono MM				
Impedancia de entrada		47 kΩ + 100pF		
Respuesta de frecuencia (ref. curva RIAA)		20 Hz – 20 kHz ± 1 dB		
Relación señal/ruido (A-wtd) 50 W, entrada de ref. 5 mV		80 dB		
Entradas digitales				
DAC		ES9018K2M		
Frecuencias de muestreo compatibles (kHz)	Coaxial	44.1, 48, 88.2, 96, 176.4, 192		
	Ópticas	44.1, 48, 88.2, 96, 176.4, 192		
	HDMI	NA	44.1, 48, 88.2, 96, 176.4, 192	
	USB-C	NA		44.1, 48, 88.2, 96, 176.4, 192, 352.8, 384
Profundidad de bits compatible		16 bits, 24 bits		16 bits, 24 bits, 32 bits
Respuesta de frecuencia (filtro 1)		20 Hz – 20 kHz ± 0.2 dB		
Relación señal/ruido (A-wtd, ref. 50 W, 0 dBFS)		109 dB		
Bluetooth				
Perfil Bluetooth		5.4; A2DP Sink/Source, AVRCP, BLE, SBC, AAC, aptX, aptX HD y aptX Lossless, LE Audio, Auracast		
Frecuencia y potencia del transmisor		2,400 MHz to 2,483.5 MHz: <20dBm		
Salida para audífonos				
Nivel de salida máximo (RMS) en 32 Ω/300 Ω		2.5 V/5 V		
Margen de carga		16 Ω – 2 kΩ		
General				
Voltaje de la red eléctrica		100 V o 110–120 V o 220–240 V, 50/60 Hz		
Consumo máximo de energía		350 W	500 W	
Consumo de energía en reposo		<0.5 W		
Consumo de energía en modo de espera de la red		<2 W		
Temperatura ambiente máxima de funcionamiento		35°C/95°F		
Dimensiones An x Pr (incluidos los terminales de los altavoces) x Al (incluyendo pies)		431 x 344 x 83 mm	431 x 344 x 98 mm	431 x 344 x 83 mm
Peso (neto)		8 kg	10 kg	9 kg
Peso (bruto)		11 kg	13 kg	12 kg

La marca y logos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de HARMAN International Industries, Incorporated cuenta con licencia. Otras marcas registradas y nombres comerciales son los de sus propietarios respectivos.

La marca denominativa y los logotipos de Auracast™ son marcas comerciales propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

ARCAM

HARMAN International, Incorporated

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Danzigerkade 16G 1013 AP Amsterdam, Países Bajos

Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,
Hertfordshire, HP3 9TD, Reino Unido

www.arcam.co.uk

© 2025 HARMAN International Industries, Incorporated. Reservados todos los derechos.

ARCAM es una marca comercial de HARMAN International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos y/o en otros países.

Las características, especificaciones y apariencia están sujetas a cambios sin previo aviso.